



St Joseph du Dakota  
Nous servons et enseignons, nous recevons et apprenons

# Les enfants de la Prairie LETTRE D'INFORMATION

Vol. 4 ♦ No. 4 ♦ Novembre 2018

## Table des matières

- ◆ Noël approche !
- ◆ Le Powwow a été un immense succès !
- ◆ Des donateurs français ont visité le campus de l'école et assisté à la fête du Powwow.
- ◆ Donner en retour.
- ◆ Félicitation à Jeanette, notre ancienne élève primée !
- ◆ Le cadeau de Noël parfait.



*Les enfants de l'École indienne St Joseph du Dakota apprécient Noël grâce à vous.  
Vous leur offrez un Noël qu'ils n'auraient jamais eu sans vous !*

## Noël approche !



Il règne un véritable engouement à St Joseph du Dakota en ce moment, alors que nous approchons de Noël ! Une des grandes joies des enfants est d'anticiper les vacances qu'ils vont passer avec leur famille et toutes les histoires qu'ils vont partager avec leurs proches : ce qu'ils ont fait à l'école, tout ce qu'ils ont appris et peut-être même leurs nouveaux espoirs et leurs rêves !

Cette joie et ce nouvel espoir ont été apportés par de précieux bienfaiteurs comme vous, et les enfants vous en sont extrêmement reconnaissants. Nous vous joignons quelques-uns de leurs messages ici.

### Un programme d'activités chargé

Il y a toujours tant de choses à faire pour les enfants avant les vacances de Noël et ils n'ont jamais le temps de s'ennuyer ! Beaucoup vont mener à bien des productions d'art et d'artisanat, tandis que nos basketteurs

en particulier (y compris nos fantastiques pom-pom girls !) s'entraînent dur pour la saison.

Noël signifie également la fin du premier trimestre de la nouvelle année scolaire. Aussi, les élèves sont impatients de terminer leurs cours et leurs projets en prévision des vacances. De plus, ils sont impatients de participer à nos messes spéciales et aux célébrations de Noël.

### Un temps de partage

Un des points forts de cette période pour les enfants est de pouvoir emporter chez eux pour leur famille des friandises et des cadeaux. C'est tellement excep-

*« Je veux juste vous remercier à nouveau pour les nombreuses choses que vous faites pour St Joseph du Dakota. Je vous souhaite un joyeux Noël ! » – Alyssa*

Suite à la page 2 ►►

## Avant-propos



Chère Madame, cher Monsieur,

Nous sommes heureux de partager avec vous l'expérience des donateurs français à la découverte de l'École indienne St Joseph dans le Dakota, de son Powwow annuel et des hauts lieux de l'histoire amérindienne à travers le Dakota du Sud ; ce voyage est proposé chaque année aux donateurs de notre association.

L'école est désormais en train de se préparer pour Noël ; cette année encore, en plus du magasin éphémère où les élèves peuvent choisir de petits cadeaux pour leurs frères et sœurs, des colis alimentaires leur seront distribués afin d'en faire profiter leurs familles.

Notre équipe aura le plaisir d'accueillir ceux d'entre vous qui le souhaitent à notre rencontre annuelle de janvier prochain, au siège social de l'association à Paris. Les informations pratiques seront publiées sur notre site internet prochainement ; en attendant, n'hésitez pas à nous contacter pour plus d'informations.

Nous vous remercions de soutenir les actions de St Joseph du Dakota et vous souhaitons de très belles fêtes de fin d'année.

Morgann  
Directrice des programmes France

▶▶▶ Suite de la page 1

tionnel et cela signifie beaucoup pour eux car, pour la plupart de leurs familles, ce sont les seuls présents qu'elles recevront. Les enfants retournent à l'école avec des histoires exaltantes sur la façon dont leurs familles ont profité de ces aliments de fête.

*« J'espère que vous passerez un bon Noël ! Nous vous sommes reconnaissants d'envoyer tant pour que nous puissions faire des choses que nous n'avions jamais faites auparavant. » – Sunni*

Ce sont des donateurs comme vous qui rendent tout ceci possible et qui diffusent un tel amour et un tel bonheur auprès des enfants et de leurs familles. Merci beaucoup pour votre cœur et votre générosité en



*Le père Noël rendra à nouveau visite à l'École indienne St Joseph du Dakota. Merci de rendre tout ceci possible !*

cette période de l'année – vous offrez vraiment aux enfants un sentiment de bonheur et ils veulent tous vous souhaiter le meilleur et le plus merveilleux des Noëls ! ♦

*« Je vous souhaite un très beau Noël. J'espère que je vais passer un bon moment avec ma famille et que ce sera pareil pour vous. » – Landon*



*Emballer des cadeaux pour les offrir à ses frères et sœurs de retour à la maison... Grâce à vous, les enfants célèbrent Noël en famille !*

# Des donateurs français ont visité le campus de l'école et assisté à la fête du Powwow

La visite annuelle de nos donateurs de Chamberlain au Dakota du Sud devient un élément incontournable de notre association. Pendant une semaine, les donateurs nous ont accompagnés sur les traces des Indiens lakota au Dakota du Sud.

Nous avons vu des paysages mystiques tels que ceux du Parc National des Badlands ou du Custer State Park où un safari en jeep nous a permis d'admirer de près un troupeau de bisons. Mais, pendant notre voyage, nous avons aussi vu de nos propres yeux la triste réalité de la vie dans les réserves indiennes de Pine Ridge et de Lower Brule. Ce sont des images dures à supporter qui vous laissent sans voix.

Nous ne sommes pas passés inaperçus, lors du 42ème Powwow de l'école St Joseph du Dakota. Les élèves étaient surpris que des donateurs venant de France avaient entrepris ce long voyage jusqu'à Chamberlain. Le Powwow est un festival haut en couleur où l'on peut voir et écouter des chants indiens, des percussions et les danses traditionnelles des Indiens sioux lakota, non seulement à des fins de divertissement, mais par-dessus tout afin d'assurer la préservation et la transmission de la culture lakota.

Pendant des semaines, les élèves de St Joseph du Dakota se sont préparés pour ce festival avec beau-



*Les donateurs sont ravis de faire la connaissance du Père Anthony*

coup d'impatience en répétant leurs danses et en fabriquant leurs habits de cérémonie. L'ouverture des festivités cette année a été assurée par une nouvelle attraction, 4 chevaux spécialement parés pour la fête ainsi que leurs cavaliers qui ont défilé autour de l'aire du Powwow. Les chevaux font depuis peu partie intégrante du programme et sont utilisés à des fins thérapeutiques auprès des enfants lakota.

Les donateurs ont été particulièrement impressionnés par les structures résidentielles, qui étaient

Suite à la page 4 ►►►



*Du plus petit au plus grand les enfants sont fiers de montrer leur tenues lakota traditionnelles*

ouvertes au public lors de la journée portes ouvertes. Les responsables des maisons ainsi que les enfants sioux lakota nous ont chaleureusement accueillis et fièrement présenté leurs chambres. Ils nous ont fait visiter la maison toute entière.



Comité d'accueil joyeux dans la résidence  
Bénédictine

Les donateurs étaient tout aussi enthousiastes concernant la visite guidée du nouveau Centre de santé et des services aux familles et ils étaient ravis de voir les noms français affichés sur la plaque commémorative accrochée dans le hall d'entrée. Tous les employés, qu'il s'agisse des infirmières, des thérapeutes ou des réceptionnistes, ont pris le temps d'avoir des conversations avec les donateurs. Ils étaient ravis de l'intérêt des visiteurs pour leur travail.

La conclusion des donateurs qui nous ont accompagnés : « Nous avons fait un merveilleux voyage que nous n'oublierons jamais. C'est merveilleux que l'école St Joseph du Dakota existe et que les enfants sioux lakota puissent avoir une chance pour un meilleur avenir. »



Grâce à vous, les enfants peuvent participer au Powwow annuel !

Si vous êtes intéressés de participer au prochain voyage des donateurs en Septembre 2019, vous pouvez nous contacter par téléphone au 01 78 42 37 93. ◆

## Donner en retour

Cet été, deux parents d'accueil de St Joseph du Dakota, Mike et Bette, ont profité de l'occasion pour faire un séjour de bénévolat dans la réserve amérindienne de Pine Ridge. Mike raconte ici ce qui s'est passé.

« Notre séjour passionnant a débuté un dimanche dans l'église d'Hermosa, une petite communauté de la réserve. Nous avons été rejoints par le reste de notre groupe qui venait de Fairfax et qui avait déjà participé à certaines de nos actions, sur le campus de St Joseph ou lors de notre service estival de bibliobus.

Notre groupe s'est beaucoup amusé à jouer à des jeux amérindiens, comme essayer de projeter une lance dans un cercle et faire du tir à l'arc.



Les parents d'accueil partagent leur expérience de cet été dans la réserve amérindienne de Pine Ridge

### **Beaucoup de rires !**

Après le petit-déjeuner du lundi, certains ont commencé à peindre l'intérieur d'un café en ballots de paille, tandis que d'autres participaient à des activités artistiques. Un visiteur a apporté un petit

parachute sous lequel les enfants aimaient courir en éclatant de rire.

Après le déjeuner, nous avons pris un bus pour visiter la remarquable communauté de Thunder Valley, une collectivité autosuffisante et économe en énergie offrant de beaux logements abordables. Il y avait un jardin, des poules pour fournir des œufs et des engrais, et une aire de danse pour le Powwow.

### Avoir un impact positif

Nous terminions chaque jour par des dévotions du soir et, soit en préparant notre travail au café, soit en passant du temps avec les enfants et les familles de la communauté Red Shirt. Les enfants étaient toujours ravis de nous voir et il était clair que nous avions un impact positif sur eux. En fait, nous avions chaque jour du mal à les quitter !

Une fois terminées toutes les peintures et les bases, le but était de mener à bien les travaux de plomberie et d'électricité à temps pour que le café ouvre ses portes l'été prochain. Il était si bon de savoir que notre travail continuera à profiter aux familles sioux lakota dans les années à venir.

### Une visite mémorable à Wounded Knee

Pendant notre séjour dans la réserve, nous avons visité le site du tristement célèbre massacre de Wounded Knee et avons discuté avec un descendant d'une des victimes enterrées sur place. Elle soutient maintenant sa famille en fabriquant des bijoux et des attrape-rêves.



*Le site du tristement célèbre massacre de Wounded Knee*

Nous avons également visité l'école Red Cloud et le village de Pine Ridge. Notre dernière journée complète a été très particulière, surtout lorsque nous avons distribué des dons de fournitures scolaires, de jouets, de couvertures, de livres et d'articles de toilette offerts par de généreux bienfaiteurs de St Joseph du Dakota. Nous avons reçu beaucoup de témoignages de reconnaissance et de gratitude.

Nous avons alors eu le privilège d'entendre un ancien parler et prier. Il a parlé très doucement de la souffrance qui régnait ici et comment les choses commençaient à changer et à s'améliorer pour son peuple. C'était une façon incroyable et très émouvante de terminer notre semaine.

C'était triste de laisser tant de nouveaux amis derrière nous. C'était vraiment une bénédiction d'être venus apprendre et partager avec le peuple Sioux Lakota de la réserve amérindienne de Pine Ridge. » ♦

## Félicitation à Jeanette, notre ancienne élève primée !

Depuis 2006 à St Joseph du Dakota, nous sommes fiers de décerner notre prix « Distinguished Alumnus » destiné à récompenser un ancien élève qui a agi au service des autres et participé à des activités qui font la différence ou contribuent au bien-être d'autrui, de leur culture ou de leur communauté.

C'est donc avec un grand plaisir que nous vous annonçons que notre prix « Distinguished Alumnus » 2018 a été décerné à Jeanette Germaine DeCoteau. Jeanette a fréquenté St Joseph du Dakota à partir de 1947 jusqu'à ce qu'elle obtienne son diplôme de fin de collège en 1954. Elle est née à Belcourt, dans le Dakota du Nord, et vit maintenant à Washington. Elle a été décorée par sa fille Jennifer.



*Jeanette avec sa fille, qui l'a décorée du prix des anciens élèves !*

Voici quelques-unes des façons remarquables par lesquelles Jeanette a servi les autres :

- ◆ Présidente des programmes Casey Family, favorisant des améliorations durables pour la sécurité et la réussite des enfants, des familles et des communautés où ils vivent.
- ◆ Représentant des élèves amérindiens du district scolaire de Federal Way dans l'État de Washington.
- ◆ Impliquée dans la création d'un centre dédié à l'aide aux Amérindiens vivant dans la rue.
- ◆ Tutrice d'étudiants en médecine depuis 10 ans à l'Université de Washington et au Heritage College.
- ◆ Prix du National Indian Health Board pour l'amélioration des soins de santé des Indiens d'Amérique et des Amérindiens de l'Alaska.
- ◆ Membre du Comité directeur national de la santé des femmes indiennes.

Nous pensons que vous serez d'accord, Jeanette est vraiment digne de son prix ! ◆

## Le cadeau de Noël parfait



Les vacances de Noël sont souvent un bon moment pour réfléchir et se pencher sur notre avenir. Nous voudrions donc encourager, en toute modestie, les précieux bienfaiteurs tels que vous, à saisir cette occasion pour réfléchir à l'avenir des nombreux enfants pauvres et démunis sioux lakota, qui rêvent de venir à St Joseph du Dakota.

Prévoir un legs dans votre testament en faveur de St Joseph du Dakota est l'une des plus belles façons d'offrir à davantage d'enfants sioux lakotas une meilleure chance dans la vie. Quel merveilleux cadeau de Noël ce serait !

Venir à St Joseph du Dakota est souvent la seule chance pour de nombreux enfants sioux lakotas de surmonter la pauvreté et leurs conditions de vie difficiles, et de réaliser leur véritable potentiel. Transmettre un legs vous permet de vous assurer que nos actions essentielles se poursuivront en votre nom dans les années à venir. Plus important encore, cela signifierait qu'un plus grand nombre d'enfants pourraient poursuivre des études supérieures et des carrières gratifiantes,

contribuant ainsi utilement à leur communauté et à la société dans son ensemble.

Si vous souhaitez plus d'informations sur la façon de transmettre un legs dans votre testament ou si vous souhaitez en discuter en toute confiance, n'hésitez pas à nous contacter à : téléphone 01 78 42 36 42 ou par e-mail [info@stjosephdudakota.fr](mailto:info@stjosephdudakota.fr) ◆

Merci !



### Éditeur